

使用活語言 表達活思想

「五四新文化運動」在「救亡」與「啟蒙」的相互激盪中前進，「白話文」成為更新國民思想的利器。早在清末，裘廷梁在《論白話為維新之本》一文中已提出：「文言興而後實學廢」，「白話行而實學興」。及至胡適提出《文學改良芻議》、陳獨秀提出《文學革命》，終掀起了「白話文運動」。

古代口語 聯繫古今

「白話文」相對於「文言文」而被提出。胡適的「我手寫我口」，形象地凸顯出「白話文」的特點。其實，「文言文」也是先秦時期的「白話文」。先秦諸子以他們當時的口語著書立說，成為了後代的經典。及至漢代，這些當年的「白話文」，隨着時代的變化，逐漸脫離當代的口語，成為「文言文」書面語。自此，白話日常用語和「文言文」書面語便分道揚鑣。

漢代的辭賦、魏晉南北朝的駢文、唐

宋的古文、詩詞皆為文言文書面語。古代學生學習的書面語便是文言文。

口語隨着時代的變遷、地域的不同，顯得紛繁複雜、千變萬化，但「文言文」這種書面語在古代中國，便成為了聯繫古今、溝通南北的重要媒介。

不過，文言文始終脫離日常口語，成為知識精英的專利，有礙知識的普及。

因此，歷代也有通俗的、配合口語的「白話文」出現。例如唐代，為了佛教思想的普及，出現「變文」，即以當時口語為基礎，以淺白通俗的行文，用說唱的形式講述佛經、傳播佛教思想的文體；又如宋代的「話本」，原是說書人用以講故事謀生的底本，也是以當時的口語為基礎；至於元明清以來的章回小說，例如《水滸傳》、《三國演義》、《西遊記》和《紅樓夢》等，它們繼承了宋元話本小說的傳統，也以「白話」為基礎。

文言已死 文字脫節

鴉片戰爭以來，中國受西學東漸的衝擊，新事物湧現，舊思想有待更新。文言文逐漸成為與時代脫節的媒介。新文化的領袖們認為，文言文是已經死了的文字，不再能表達現在活生生的思想。口語作為一種活的語言，才是創作新文學的唯一適用媒介。胡適在《建設的文學革命論》中指出：「中國若想有活文學，必須用白話。」他們認為以文言文寫成的舊文學標榜「文以載道」和「道德原則」，這些舊思想都應該被取代。

「白話文運動」終於掀起了巨浪，並影響了文化界及教育界，最終取得了勝利。1918年1月起，《新青年》雜誌全部採用白話刊行；1919年10月，全國教育聯合會要求政府提倡白話文；1920年1月12日，教育部正式要求小學一二年級起，國文教學以白話文替代文言文，3月廢除所有小學文言文教科書。1920年和1921年，白話文被定為國語，而中等以上的學校也普遍採用白話文教學。最

終，白話文教學成為了主流。

不過，白話文要能普及，除了有識者的提倡外，尚需有質素的白話文學作品才能鞏固地位。「五四」時期，湧現了一大批出色的白話文學家，例如魯迅、胡適、朱自清、徐志摩、郁達夫、豐子愷、巴金、老舍、沈從文、聞一多、夏丏尊、葉聖陶、錢鍾書；及其後的一些女作家如蕭紅、冰心、張愛玲等等。他們的作品也相繼被中小學國文教科書採納為課文，影響更深。

胡適探討以白話寫詩的可能性，完成了《嘗試集》；聞一多、徐志摩則成功地以優美的白話文入詩；魯迅則以匕首一樣的筆鋒入文，批判傳統思想的糟粕。其中《一件小事》、《風箏》、《孔乙己》、《藥》等文章，至今仍是中學國文範文；朱自清以他豐富的情感寫成的《背影》、《春》等，仍是中小學界的集體回憶；徐志摩以他嚮往自由、思想不羈的情懷寫下的《再別康



■「五四」時，湧現了一批出色的白話文學家，例如冰心(左)和巴金(右)。

資料圖片

橋》、《偶然》，仍受文青們的喜愛。白話文已成為社會上書面的普遍用語。在「五四新文化運動」一百周年的時刻，讓我們回顧「白話文運動」的足跡。

學語習文

隔星期三見報

■陳仁啓 作者介紹：任教中學中文科超過19年。香港大學教育碩士、香港中文大學文學碩士。

映雪囊螢

踏入12月，冬至將到，當晚我們都會跟家人團聚，吃一頓豐富的晚飯、吃湯丸應節，常聽人說「冬大過年」，究竟冬至的意義和起源是怎樣呢？

冬至乃二十四節氣之一，冬至在各地稱法不同，有的地方稱「冬至節」、「小冬至」、「如正」、「交冬」、「消寒節」、「小年」、「除夜」。在中國文化中，冬至都代表舊的一年快過，新年將至。

冬至當日，北半球黑夜為全年最長而白晝最短，故又稱「長至」或「短至」，因此冬至亦稱「長至節」、「短至節」。冬至日的前一夜為「冬至夜」。根據曆法，冬至日是數九寒天的第一日，俗諺「冬至交九」，從冬至日開始即進入「數九天」，以九日為一九，九九八十一日後寒冬過去，稱為「九九數盡」。古時冬至節氣是計算二十四節氣的起點，亦是歲之計算起訖點。

冬至自古以來在大眾心目中，都是僅次於新年的重要節日，故應節習俗繁多，飲食講

究，故當天又俗稱「亞歲」、「肥冬」。

在民間也廣泛流傳着「冬至大如年」、「冬至大似年」、「大冬如大年」等俗諺，意指冬至的禮俗隆重如同新年；至於「冬肥年瘦」之說，則指冬至時各種飲食已消耗殆盡，故新年時「肥」不如冬至。唐代時，冬至大於春節，後來發展成冬至與歲首春節並重。

由於冬至是北半球地區全年日照時間最短的日子，故在華人地區以外，其他位於北半球的文化圈也有類似節日。在一些北歐地區，冬至節稱為「耶魯節」；東歐地區的「Koleda」節日也跟冬至相近。有民俗學家指出，西方的聖誕節，古時的意義也跟中國的冬至接近。

二十四節氣自古已有，中國以農立國，節氣與農業有密切關聯。「節」的意思是段落，「氣」是指氣象物候。二十四節氣是我國古代人民為取得良好收成，結合耕作經驗、天文、氣候知識所訂定。二十四

節氣，早於《尚書》中便有記載，其中提及「日中」、「宵中」等，顯示二十四節氣的形成與太陽運行規律有關。節氣是根據地球在公轉軌跡上的位置劃分的，地球繞日一年轉360度，將360度分為24分，每分是15度，15度為一個節氣，每個節氣即約15天，這就是二十四節氣的分佈原理。

每個節氣的命名，都跟氣候、農作物生長情況有關：立春、雨水、驚蟄、春分、清明、穀雨、立夏、小滿、芒種、夏至、小暑、大暑、立秋、處暑、白露、秋分、寒露、霜降、立冬、小雪、大雪、冬至、小寒、大寒。以上依次順數，逢單的為節氣，簡稱為「節」；逢雙的為中氣，簡稱為「氣」，合起來就叫「節氣」。

古人為便於記憶二十四節氣的順序，把二十四節氣名稱的縮寫編成了一首《二十四節氣歌》：「春雨驚春清穀天，夏滿芒夏暑相連，秋處露秋寒霜降，冬雪雪冬大小寒。」

古文英華

隔星期三見報

《養生主》

吾生也有涯，而知¹也無涯。以有涯隨無涯，殆²已！

已而為知者，殆而已矣！為善無近名，為惡無近刑。緣督以為經，可以保身，可以全生，可以養親，可以盡年³。

庖丁為文惠君解牛，手之所觸，肩之所倚，足之所履，膝之所踣，砉然響然，奏刀騞然，莫不中音，合於桑林之舞，乃中經首之會⁴。

(未完待續)

註釋

① 知：知識。

② 殆：危險。

③ 已：承上「殆已」。為知：還不斷追求知識。無：通「毋」。近名：求名。緣：順着。督：傳統醫學以為督脈貫通人體上下。緣督：順隨自然之道。經：綱紀，引申為準則。生：天性。年：自然壽命。

④ 庖丁：廚工。文惠君：舊說指梁惠王。解：分解，宰。踣：用膝抵住。砉：響：象聲詞，形容解牛的聲音。奏刀：進刀。騞然：象聲詞，形容解牛的聲音。中音：合乎樂音。桑林：殷商時的樂曲名。經首：堯時咸池樂曲的一章。會：音節。

【賞析】

《莊子》是古代經典之中的瑰寶，一個重要的標誌就是它包含了許多的成語。比如大家耳熟能詳的「庖丁解牛」「游刃有余」，它們都出自《莊子》中談論人生問題的《養生主》一篇。庖丁解牛時動作優雅，宛若舞蹈；庖丁解牛時聲音悅耳，莫不中音。更令人讚歎的是，面對肌骨筋絡錯綜的牛體時，庖丁隨心所欲、遊刃有餘。他人的限制是庖丁的自由。其實限制從未消失，只是庖丁對它了然於心，限制也就不構成限制了。如何做到呢？運用智慧，找到關鍵（骨節中的空處），「以無厚入有間」，自由就在眼前。看似迷宮，實則通途。

書籍簡介：

古文的世界豐富而廣闊，本書從中甄選近百篇文辭優美、感發人心的文章典範，加以註釋和賞析，適合日常閱讀，可培養傳統文化素養、增強對古文的理解。

商務印書館 THE COMMERCIAL PRESS



文山字水樂春風

星期三見報

開封任職一年 清廉傳頌千古

說到河南開封，最多人會聯想起什麼？沒錯！最多人想到的，是北宋時的開封府尹，包拯包青天。包拯的正義形象，千年不衰，受世人敬仰。

包拯鐵面無私，不畏貴官強權，有如朗朗青天，千年來受世人景仰。其廉潔操守，更深入民心，甚至在很多地方都有人建祠供奉。不過，其外形面貌，卻與傳說相差很遠。

包拯，字希仁，北宋合肥人。曾任天章閣待制，人稱其為「包待制」；後進為龍圖閣直學士，故後人亦稱之「包龍圖」。此外，其形象傳說為黑面，故此亦被戲稱為「包黑子」、「包黑炭」。

包拯曾任端州知州，即在廣東肇慶為官。端州是以墨硯著名，即「文房四寶」中的「端硯」。他為官清廉，傳說他離任時有人送他一硯，又不想讓他知，暗藏在行李中。到開船時，風雲變色，船不能行。他命人搜查行李，發現多了一塊硯，他怒將之擲入河，船才能開。而硯落江中化為綠洲，即今日之硯洲，地形似硯，上也建了「包公祠」。當然這些只屬傳說。

宋仁宗嘉祐元年，包拯任開封府尹，至離任時前後只有一年餘，但已把難治的開封府治理得井井有條。今日開封的

「包公祠」，只屬為紀念包拯而建立，裡面那些包拯辦案的擺設，只憑想像。

因黃河氾濫，宋代時期的開封府早已不復存在。今日我們看到的，只是仿照北宋的開封府原貌重建而已。

去過「包公祠」的人，最感興趣的，是包公遺像。那是從古書上拓印下來的。只見他身材矮細，面白，當然額上沒有彎月之印。

這個樣貌，跟我們的認知可說相差很遠。畫像旁有其家訓，嚴令子孫不得貪贓枉法，否則不准入葬祖墳家墓。

祠裡有一個以「包公怒斬陳世美」為題材的蠟像館。只見一個公堂的佈置，最前面擺放最有鎮懾力的龍頭銚、虎頭銚和狗頭銚，依次可處斬皇親、大臣至庶民。

公堂中央站立着包公的蠟像，後面有師爺公孫先生，及護衛張龍、趙虎。而王朝、馬漢則擒按着一個漢子，相信就是「不認妻」的陳世美了。

據民間故事所言，陳世美辛苦考得狀元，為了要成駙馬，完全不理鄉下正在挨餓的雙親和妻兒，令雙親先後餓死。妻子秦香蓮殮葬翁姑後，帶着兩兒赴京尋訪陳世美，但陳世美只怕被人知道鄉下有妻兒，影響錦繡前程，而拒不認妻，

讓妻兒孤苦地棲息在破廟。

「陳世美不認妻」這故事很多人都聽過，但是否就為此而被包公怒斬呢？相信未必有大說服力，那麼你有聽過「韓琪殺廟」嗎？

話說陳世美害怕種種涼薄負心被人知，被御史參一本就會前途盡毀。他禮遇一江湖豪俠，名曰韓琪。他跟韓琪說有人跟他結怨，欲請韓琪到破廟將這人了結。

韓琪去到破廟，正欲拔刀殺人之際，見這些淒涼瘦弱的婦孺，怎會跟駙馬有仇？細問之下，才知秦香蓮母子之苦。韓琪自問，有負駙馬所託，是不忠；對妻苦婦孺下手，是不義。不忠不義，如何立身？遂寫下遺書，着秦香蓮向包公告狀，然後自刎而死。

包公收到狀告，知當今駙馬如此不忠、不孝、不仁、不義，勃然大怒，就算太后求情施壓，也要斬之。當然這些只是戲曲情節。



■「正版」包公像，面上當然沒有半月形圖案。資料圖片

■雨亭（退休中學中文科老師，從事教育工作四十年）